

Sopela GUREA



AZAROA 2018

Zorionak Amelia, Antonia eta Casimira

Mentoring Sopela

Nuevo programa de apoyo a emprendedores, empresas y negocios

► **03. orria**

A25-25N

Ekintzak Emakumeengako Indarkeriaren Aurkako Nazioarteko Eguna dela eta

► **06. orria**

Entrevista

Irma Rutkauskaité Egiluz: "Si tuviera que destacar qué nos identifica como grupo humano me quedaría con tres palabras: ilusión, pasión y compromiso"

► **08. orria**

01

ARGITARATZAILEAK
EDITORES

SOPELAKO UDALA

Sabino Arana Kalea 1,
48600 SOPELA
udala@sopela.eus - www.sopela.eus

- TELEFONO INTERESGARRIAK
Teléfonos de interés
- UDALA
Ayuntamiento 94 406 55 00
- UDALTZAINGOA
Policía Municipal 94 406 55 11
- KURTZIO KULTUR ETXEA
94 406 55 05
- UDAL LIBURUTEGIA
Biblioteca Municipal 94 406 55 08
- KIROLDEGIA - IGERILEKUAK
Polideportivo - Piscinas 94 406 55 20
- UDAL PILOTALEKUA
Frontón Municipal 94 676 44 04
- GIZARTE ZERBITZUAK
Servicios Sociales 94 676 37 83
- UDAL EUSKALTEGIA
Euskaltegi Municipal 94 676 31 54
- KZ GUNEA SOPELA 94 403 34 06
tutor.sopela@kzgunea.net
- BAKE EPAITEGIA
Juzgado de Paz 94 676 33 55
- TAXI GELTOKIA
Parada de Taxi 94 676 10 03
- TURISMO BULEGOA
Oficina de Turismo 94 406 55 19
- DYA 94 410 10 10
- LARRIALDIAK
Emergencias 112
- OSASUN ZENTROA
Centro de Salud 94 676 41 19
- EUSKARA ZERBITZUA
94 657 92 79
www.sopelaneuskarazatseginez.com
- HIZKUNTZ ESKUBIDEEN URRAKETAK
SALATZEKO 902 19 43 32 (Behatokia)
- GENERO - BIOLENTZIA KASUETAN
LAGUNTZEKO TELEFONOA Teléfono
de Asistencia sobre Violencia de Género
016
- BERDINTASUN SAILA 94 657 92 82
- EUSKO JAURLARITZA 900 840 111

02

PREGUNTA
DEL MES

ZER OSPATUKO DA AZAROAREN
23TIK ABENDUAREN 3RA
EUSKAL HERRIA OSOAN?

Envía tu respuesta a komunikazioa@sopela.eus, incluyendo nombre y apellidos, antes del 20 de noviembre. Entre los e-mails que nos lleguen con la respuesta acertada sortaremos un **vale descuento de 5€ en compra igual o superior a 25€** (válido hasta el 21/12/2018) cortesía de **MUNDO VERDE GARDEN CENTER**. ¡Anímate y participa!
Aurreko galderaren irabazlea: **CARMEN FIAT**.

AZAROAREN 30EAN ANDER DEUNA EGUNA

- 11:00: Kalejira udaletxetik Ander Deuna Baselizara
- 12:00: Meza Ander Deuna basilizan
- 12:30: Ohorezko aurrekua, hamaiketako eta erromeria
- Autobusa: irteera Urbaso Taberna aurrean. Ordua: 11:00 - 11:30. Ibilbidea: Urbaso, San Pedro eliza, Zutarri taberna. Itzulera: 13:30 - 14:00

30 DE NOVIEMBRE, DÍA DE SAN ANDRÉS

- 11:00: Pasacalles desde el ayuntamiento a la ermita de San Andrés
- 12:00: Misa en la ermita de San Andrés
- 12:30: Aurreku de honor, lunch y romería
- Autobús: salida frente al Bar Urbaso. Hora: 11:00 - 11:30. Recorrido: Urbaso, iglesia San Pedro, bar Zutarri. Vuelta: 13:30 - 14:00



Ludotekaren programazioa

Astean zehar egingo diren mitologia tailerrez gain Sopelako ludotekak honako ekintza bereziak antolatu ditu azaroan zehar:

Programación de la ludoteca

Además de los talleres de mitología de entre semana, la ludoteca de Sopela ha

organizado las siguientes actividades especiales durante el mes de noviembre:

- 3: Txalaparta
- 10: Maritxu teilatuko eskulana- Ukendu magikoa Manualidad de Maritxu teilatuko-Ungüento mágico
- 12, 13, 14, 15, 16: Akelarrea prestatu Preparar el Akelarre
- 17: Akelarre
- 24: Izenadubara irteera Salida a Izenaduba

RECOGIDA DE VOLUMINOSOS TAMAINA HANDIKO TRASTEEN BILKETA

¿DUDAS? - ZALANTZARIK?
94 406 55 00

¿Cuándo sacar tus residuos?
EL DOMINGO POR LA NOCHE
¿Dónde depositarlos?

Cerca de un contenedor de basura, nunca dentro.

Noiz atera zure hondakinak?
DOMEKA GAUEAN
Non utzi?

Zabor edukiontzien ondoan, inoiz ez barruan.





03 >> + ALBISTEAK > RENOVACIÓN INSTALACIONES DEPORTIVAS > MENTORING SOPELA

SOPELA BUSCA MEJORAR DE FORMA PROFUNDA SUS INSTALACIONES DEPORTIVO-CULTURALES

Antes de que el mandato llegue a su fin la primavera del próximo año, el actual equipo de gobierno de Sopela tiene previsto poner en marcha uno de sus principales objetivos: la renovación del polideportivo de Urko y del frontón. Aunque es probable que antes de mayo ninguna de las dos obras esté terminada al completo, el ejecutivo pretende dejarlas encaminadas. Las labores supondrían una inversión cercana a 1,3 millones de euros. Se trata de un proyecto que requiere de una modificación de crédito que deberá ser acordada con la oposición.

Durante los últimos años, el Ayuntamiento de Sopela ha invertido diferentes partidas para renovar y mejorar el espacio deportivo de Urko y actualmente, el consistorio, desea dar continuidad a las labores, actuando, entre otros en los accesos. En total, está previsto destinar a esta actuación cerca de 815.000 euros.

En cuanto al frontón, el equipo considera necesario realizar una mejora integral del edificio, donde también se encuentra la biblioteca. La inversión, en este caso sería cercana a los 500.000 euros, aunque las actuaciones a llevar a cabo estarían aun sin definir en un proyecto de obra.

MENTORING SOPELA, UN NUEVO PROGRAMA DE APOYO A EMPRENDEDORES, EMPRESAS Y NEGOCIOS DE LA LOCALIDAD



El Ayuntamiento de Sopela, a través del Área de Empleo y Promoción Económica, ha creado el Programa Mentoring Sopela, un programa de formación para el impulso del emprendimiento y de mentorización-asesoramiento personalizado dirigido a emprendedores, empresas y negocios de la localidad.

Para ello, contará con la colaboración de Secot Bizkaia, asociación sin ánimo de lucro fundada en Bilbao en 1991 y que agrupa a 40 personas voluntarias que han sido profesionales en diferentes sectores (ingenieros/as, economistas, abogados/

as, informáticos/as, etc.), las cuales ahora, de manera altruista, dedican su tiempo, conocimientos, red de contactos y experiencia a ayudar a emprendedores y pequeñas empresas de reciente creación o con necesidades de afrontar nuevos retos en su empeño por implantarse y desarrollar su actividad.

Mentoring Sopela es un programa que se desarrolla de manera personalizada, según las necesidades de cada persona o equipo mentorizado, de manera puntual o a lo largo de varios meses, con el objetivo de promover sus capacidades y habilidades competitivas para mejorar la implantación-consolidación de su negocio o para afrontar nuevos retos o momentos difíciles.

Fases:

1. Cita previa para inscripción y entrevista con profesionales del Área de Empleo y Promoción Económica del Ayuntamiento de Sopela.
2. Derivación con cita al equipo mentor. Las personas mentorizadas definirán un proyecto que desean trabajar con el apoyo de cada persona mentora asignada. Firma de acuerdo mutuo de confidencialidad.
3. Se realizan talleres formativos sobre habilidades competitivas y de gestión empresarial y para ayudar a diseñar el proyecto de mentoring.
4. Reuniones periódicas del grupo de mentores con el personal técnico para compartir experiencias, así como reuniones individuales al finalizar el programa para evaluar resultados.

Además, el programa incluye charlas divulgativas y formativas para el fomento del espíritu emprendedor en el conjunto de la ciudadanía.

Para más información o inscripción:
Área de Empleo y Promoción Económica
empleo@sopela.eus / 94 406 55 00 (ext. 110).

04 >> GRUPOS POLÍTICOS

> EAJ-PNV
> DB-TU

> EH BILDU
> PSE-EE



ALDERDI POLITIKOEN IRITZIA

Artikulu hauetan, Udalean dauden alderdi politikoek euren iritzia zabaltzen dute Bizkaiko Foru Aldundiko kontratazio zentralaren inguruan.



CENTRAL DE CONTRATACIÓN DE LA DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA

La central de contratación de la DFB funciona como mesa única de licitación, adjudicación y gestión de bienes y servicios de contratación pública centralizada, tanto para la Diputación, como para Ayuntamientos, Mancomunidades y Consorcios de Bizkaia que quieran adherirse. Aun a sabiendas de

que la adhesión del Ayuntamiento de Sopela a esta no cuenta con el respaldo de la oposición en este ayuntamiento, en EAJ-PNV estamos convencidos de que es una buena idea porque:

- administrativamente, **el procedimiento** de contratación **se simplifica**; además, se da una **reducción de los costes** para el ayuntamiento.
- nos facilita la elaboración de pliegos en aquellas materias para las que tendríamos dificultades técnicas, por no disponer de personal experto en las mismas.
- **podemos elegir** en qué procedimientos participar y en cuáles no. Nuestra autonomía y competencias, como institución, permanecen intactas.



NO sólo importa el PRECIO (Central de Compras)

La CONTRATACIÓN PÚBLICA debe contribuir a cambiar el modelo económico y social para hacerlo más justo y sostenible.

Según el OBSERVATORIO de CONTRATACIÓN PÚBLICA, para evitar distorsionar la competencia y penalizar a las PYMEs:

- los **contratos** deben dividirse en **LOTES**
- la **gestión** debe “pensar a **pequeña escala**”

Un Ayuntamiento Progresista, en sus Licitaciones, **NO valora el PRECIO en más del 35%** del total porque **valora las medidas SOCIALES, AMBIENTALES e INNOVADORAS** de las empresas.

POR CONTRA, a una **CENTRAL DE COMPRAS** sólo interesan “**precios económicos**” y “**comodidad de gestión**” mediante contratos con grandes empresas y proveedores.

PNV+PSOE cambiaron, sin avisar, el orden del día del Pleno de Septiembre y **pensaron aprovechar la ausencia por enfermedad de un Concejal para intentar aprobar la adhesión a la Central de Compras de DFB rechazada en el Pleno de Febrero de 2017**. NO lo consiguieron.



Bizkaiko Diputazioak zentralizatu nahi ditu Bizkaiko udalen 35 zerbitzu eta ondasunen kontratazioa. Haien artean aurki daitezke kontratu handiak (elektrizitatea, gasa...) eta txikiak (papera, bulego-materiala...). **EHBilduk ez du bat egiten kontratuen zentralizazio honekin.**

Porque se basa en criterios economicistas, beneficia a las grandes empresas y perjudica a

las pequeñas y la economía local. Además, todos sabemos cómo pactan y llegan a acuerdos estas empresas en zonas de influencia, precios etc. Por otra parte, consideramos que se aleja la toma de decisión y ante posibles problemas (servicios deficientes o no satisfactorios) se reduce la autonomía municipal y el poder de decisión pasarían a estar en manos de la Diputación Foral.

PNVk bi aldiz aurkeztu du gai hau plenoan, batean galdu zuen eta bestean erretiratu behar izan zuen. Zein da PNVren interesa kontratu guztiak zentralizatzeo?

VENTAJAS Y RIESGOS DE LA CENTRAL DE COMPRAS



Las Centrales de Compra suponen una herramienta para la eficiencia de la contratación en el Sector Público.

Están en las directivas europeas, así como en la legislación de contratos y del régimen local. No hay, pues, discusión sobre su legalidad. Se trata de una valoración política de sus consecuencias.

Desde un punto de vista racional, la adhesión, siempre voluntaria y selectiva, a un sistema de gestión centralizada de compras presenta indudables ventajas económicas (reducción de costes) así como de simplificación burocrática, tanto para ayuntamientos como para proveedores.

El riesgo, que se ha de vigilar, remite a la posibilidad de expulsión del mercado de pequeños proveedores incapaces de competir en mayores contingentes.

El remedio pasa, sin duda, por el cumplimiento riguroso de la normativa de contratación que dispone, precisamente, el favorecimiento de los pequeños contratistas.



Hurrengo Osoko Bilkura:
AZAROAK 29 NOVIEMBRE
(Osteguna/Jueves) 19:30

>>ADHESIÓN, SI PROCEDE, A LA CENTRAL DE CONTRATACIÓN FORAL DE BIZKAIA:

El punto queda retirado del Orden del Día.

>>RECONOCIMIENTO DE OBLIGACIONES DE FACTURAS VARIAS SIN PRESUPUESTO. EXPTE. 61/2018:

A favor: EAJ-PNV (7), PSE-EE (1)
Abstención: EH BILDU (5), DB-TU (1), ORAIN (1), Manuela Ruiz (1)

>>RECONOCIMIENTO DE OBLIGACIONES DE FACTURAS ITXASLEHOR. EXPTE. 61/2018:

A favor: EAJ-PNV (7), PSE-EE (1)
Abstención: EH BILDU (5), DB-TU (1), ORAIN (1), Manuela Ruiz (1)

>>RECONOCIMIENTO DE OBLIGACIONES DE FACTURAS GRUPO ACHA. EXPTE. 61/2018:

A favor: EAJ-PNV (7), PSE-EE (1)
Abstención: EH BILDU (5), DB-TU (1), ORAIN (1), Manuela Ruiz (1)

>>RECONOCIMIENTO DE OBLIGACIONES DE FACTURAS DE EUSKALTEGI. EXPTE. 61/2018:

A favor: EAJ-PNV (7), PSE-EE (1)
Abstención: EH BILDU (5), DB-TU (1), ORAIN (1), Manuela Ruiz (1)

>>RECONOCIMIENTO DE OBLIGACIONES DE FACTURAS SORMEN. EXPTE. 61/2018:

A favor: EAJ-PNV (7), PSE-EE (1)
Abstención: EH BILDU (5), DB-TU (1), ORAIN (1), Manuela Ruiz (1)

>>RECONOCIMIENTO DE OBLIGACIONES DE FACTURAS VALORIZA. EXPTE. 61/2018:

A favor: EAJ-PNV (7), PSE-EE (1)
Abstención: EH BILDU (5), DB-TU (1), ORAIN (1), Manuela Ruiz (1)

>>RECONOCIMIENTO DE OBLIGACIONES DE FACTURAS SANZ&SAIZ. EXPTE. 61/2018:

A favor: EAJ-PNV (7), PSE-EE (1)
Abstención: EH BILDU (5), DB-TU (1), ORAIN (1), Manuela Ruiz (1)

>>APROBACIÓN DEFINITIVA, SI PROCEDE, DEL ESTUDIO DE DETALLE PARA LA AGRUPACIÓN EN REFERENCIA A LAS PARCELAS F1, F2, F3, F4 Y F5 DE LA MANZANA F DEL SECTOR BAREÑO DE SOPELA:

A favor: EAJ-PNV (7), PSE-EE (1)
En contra: EH BILDU (5), DB-TU (1), ORAIN (1), Manuela Ruiz (1)

* Persistiendo el empate y en base al artículo 27.5 del Reglamento Orgánico Municipal, el Pleno, con el voto de calidad del Sr. Alcalde, acuerda: aprobar definitivamente el Estudio de detalle para la agrupación de las parcelas F.1, F.2, F.3, F.4 y F.5 de la manzana F del sector Bareño.

05 >> + ALBISTEAK

> UDALBATZA: IRAILA
> BOZERAMAILEEN BATZORDEKO ADIERAZPENAK

DECLARACIÓN DE LA JUNTA DE PORTAVOCES DE SOPELA SOBRE LAS PINTADAS EN LA SEDE DEL PSE-EE



Ante las pintadas aparecidas el día 27 de septiembre en la sede (Casa del pueblo) del PSE-EE en la calle Lizarre de Sopela, la Junta de Portavoces del Ayuntamiento de Sopela acuerda por unanimidad la siguiente declaración:

“Expresa su rechazo y manifiesta que EN DEMOCRACIA Y CON EL OBJETIVO DE LOGRAR UNA CONVIVENCIA Y NORMALIZACIÓN POLÍTICA no es admisible que la sede de ningún partido político sufra ataques de este o cualquier otro tipo, tal como periódicamente vienen registrándose contra la casa del pueblo del PSE-EE en Sopela”.

SOPELAKO UDALEKO BOZERAMAILEEN BATZORDEAK AHO BATEZ ONARTU DU SARE HERRITARRA PLATAFORMAREN PRESOEN HURBILKETARI BURUZKO HURRENGO ADIERAZPENA:

“Lege Orokorrean askatasuna kentzeko zigorrak betetzeari deserrotzea saihesteko ezarritakoa kontuan izanik, zigor horien birgizarteratze printzipioen arabera, adierazten dute ez daudela ados urruntze espetxe-politikarekin. Alde horretatik, ETaren indarkeriaren behin betiko etenak irekitako garai berriaren barruan, uste dute espetxe politika berri bat behar dela, hain zuzen ere presoak zigorrak gizarte eta familia erroak dituen lekutik urrun betetzea saihesten duen politika bat, zeinak erraztuko baitu bere senideekin harremana izatea, bere seme-alaba adingabeen ongizatera begira eta horiek gurasoekin egoteko duten eskubidearen alde”.

06 >> + ALBISTEAK > A25-25N > MUSIKALDIA



SOPELA CONTRA LA VIOLENCIA HACIA LAS MUJERES

Enmarcado en el 25N, Día Internacional Contra la Violencia Hacia las Mujeres, el Ayuntamiento de Sopela, así como diversas asociaciones del municipio, han organizado una serie de actividades que se desarrollarán durante varios días.

Por una parte, la asociación Itzartu, dentro de la actividad Cine con perspectiva de género, proyectará el **día 22** a las 18:00h en la casa de cultura de Kurtzio, el film "El guardián invisible".

El **día 23**, Kurtzio acogerá a las 20:00h la obra de teatro "Lyceum club" que rinde un pequeño homenaje a las mujeres que tras el estallido de la Guerra civil sentaron a golpe de cultura y valentía las bases del feminismo en el Estado.

El **sábado 24** se celebrará el acto central de la Mancomunidad de Mujeres de Uribe Kosta bajo el lema "Encontrándonos / Elkar topatzen". Para la ocasión, se han organizado diversos actos en Urduliz entre las 10:00h y las 12:00h:

- 10:00: Comienzo
- 10:30-11:30: Ponencias a cargo de representantes de Piper Txuriak y Pikara
- Magazine
- 11:30: Debate
- 12:00: Descanso
- 12:30: Despedida del encuentro y lectura de la declaración
- 13:00: Lunch

Y finalmente, el **25 de noviembre, Día Internacional Contra la Violencia Hacia las Mujeres**, en conmemoración de todas las mujeres víctimas y maltratadas del mundo, se realizará a las 18:00h en el ayuntamiento la tradicional concentración, lectura del manifiesto y suelta de globos lilas y blancos.

ABENDUAREN 14TIK 16RA, MUSIKA NAGUSI SOPELAN!



Beste urte batez, Sopolako Udalak ekintzaz beteriko egitaraua antolatu du abenduaren 14 eta 16 artean Musikaldia, Sopolako udazkeneko musika zikloa ospatzeko xedez. Ostiralean, Sopolako Lagun Artea, Barrrikako Aita Gotzon eta Gorlizko Lirain abesbatzek jardungo dute. Larunbatean, hilak 15, aldiz, 2005. urtean jaiotako The Upper Room-ek euskal gospel kantu propioak eskainiko ditu. Taldea bikote bezala jaio zen Iñaki Miguel (pianoa) eta Mikel San Joseren (ahotsa) eskutik, baina egun, zazpikote formatoan aurkezten da Karlos Etxaniz, Santi Romano eta Olatz Otxoa (koruak), Andoni Etxebeste (bateria) eta Maria Soriazurekin (baxua) batera. Azkenik, igandean, abenduak 16, Grandes concertantes de la ópera taldea osatzen duten lehen mailako bost artistek (soprano, mezzosoprano, tenore, baritono eta baxua) publikoa hunkituko dute operaren atal ikusgarrienetariko den Kontzertatoaren bitartez.

EGITARAUA

Abenduak 14

ABESBATZEN TOPAKETA

Coro Lagun Artea (Sopela), Aita Gotzon abesbatza (Barrika), Coro Lirain abesbatza (Gorliz)

Ordua: 19:30 - Sarrera: 3€

Abenduak 15

"THE UPPER ROOM" GOSPEL

Ordua: 20:00 - Sarrera: 4€

Abenduak 16

GRANDES CONCERTANTES DE LA ÓPERA

Ordua: 19:00 - Sarrera: 4 €

ERDU SOPELAKO EUSKARALDIRA!

07 >> + ALBISTEAK > EUSKARALDIA

Hori izango da, hain zuzen ere, azaroaren 23tik abenduaren 3ra Sipelako kaleetan entzungo den lelo nagusia. Oso gutxi falta da jada, Euskal Herri osoan herritar euskaltzaleak aktibatuta hizkuntza ohiturak aldatzeko xedea duen Euskaraldia izeneko ekimena gauzatzeko. Ariketa sozial erraldoia da Euskaraldia, euskararen erabilerari bultzada emateko sortua. II egunetan zehar, beraz, euskara nagusi izango dugu. "Euskarak 365 egun" lan ildoaren baitan kokatzen den ekimenak bi mugarri nagusi ditu: euskaraz hitz egin eta ulertzen duten herritarren arteko harremanetan hizkuntza ohiturak aldatu eta era guztietako erakunde eta elkarteak euskarazko hizkuntza praktikak babesteko neurriak hartzera bultzatu.

Sopelan herritarrek osatutako hainbat talde eragile mugitzen ari dira ekimenarekin bat egiteko eta ekimena bera sustatu, garatu eta zabaltzeko. Orain arte, taldeek hainbat jarduera burutu dituzte eta dagoeneko ehunka sipelaztarrek eman dute izena ekimenean parte hartzeko.

Hamaikakoaren aurkezpena

Urriaren 18an, Sipelako Euskaraldiaren hamaikakoa osatzen duten pertsonen zerrenda aurkeztu zen Jauregizar plazan. Hamaikakoa, hamaika laguneko taldea da modu pertsonalean eta borondatez Euskaraldia: II egun euskaraz ekimenean parte

hartzea erabaki dutenak belarriprest eta ahobizi rollen bitartez. Hauek dira, besteak beste, kide horien izenak:

1. Joseba Iriondo, kazetaria
2. Nobuko, sushi woman Milagros tabernan
3. Oier Arakistain, Desobeditzen taldeko abeslaria
4. Bene Markaida, irakasle ohia eta sopoloztarra
5. Aida Moral, kadiztarra eta euskeraz hitz egiteko prest
6. Xabier Saitua, Sipelako argazkilaria
7. Mikel Jare, musikaria
8. Leire Ucha, aktorea
9. Aritz Aduriz, futbolaria
10. Jose Angel Iribar, futbolari ohia
11. Miren Dobaran, Eusko Jaurlaritzako Hizkuntza Politikako Sailburuordea

Informazio guztia: www.euskaraldia.eus



SOPELAKO HAMAIAKAKOA



EUSKARALDIAREN AURKEZPENA



KALEKA ANTZERKI TALDEA



KURENE ESKOLA



MUSIKA ESKOLA



PEÑA TXURI SURF TALDEA



SOPELAKO EUSKARALDIAREN
TALDE ERAGILEA



UDAL EUSKALTEGIA



UGERAGA FUTBOL TALDEA



BEONE SOPELAKO LANGILEAK



MEÑAKOZ TALDEA



ZIPIRIÑEKO AMPA



ANDER DEUNA

08 >> ENTREVISTA

> IRMA
RUTKAUSKAITĖ
EGILUZ



IRMA RUTKAUSKAITĖ EGILUZ: "SI TUVIERA QUE DESTACAR QUÉ NOS IDENTIFICA COMO GRUPO HUMANO ME QUEDARÍA CON TRES PALABRAS: ILUSIÓN, PASIÓN Y COMPROMISO"

Amante de la música. Así podríamos definir a Irma Rutkauskaitė Egiluz, actual directora de Urepel Abesbatza y Urepel Txiki de Sopela. Lleva toda su vida dedicada a esta profesión. Comenzó sus estudios musicales con tan solo 7 años y desde la fecha su curriculum no ha dejado de crecer. En su trayectoria aparecen, entre otros, términos como licenciada en Arte y Dirección de Coro, especializada en Dirección Coral y Pedagogía en Asignaturas Corales, diplomada en la especialidad de piano, Máster en Musicoterapia y un largo etcétera. Pero eso no es todo, esta lituana afincada en Sopela ha realizado, además, cursos con profesores y directores de gran prestigio, ha cantado en coros y en la actualidad es profesora y directora de diversos coros vizcaínos. Irma Rutkauskaitė - Egiluz ha hecho un hueco en su apretada agenda para contarnos todos los detalles acerca de su gran pasión.

Rutkauskaitė y Egiluz. Dos apellidos de procedencia muy distinta. Cuéntanos.

Musical mezcla, ¿no te parece?

Comenzaste a estudiar piano con tan solo 7 años. ¿Cómo fueron esos inicios?

En realidad me gustaba bailar, me gustaba el ballet. Pero vivíamos bastante lejos de la ciudad donde se impartía y mi madre no quería dejarme tan pequeña viviendo sola y lejos de su familia, decidió apuntarme a la escuela de música. Desde muy pequeña usaba el acordeón de mi padre como si fuera un piano, ponía libros de cuentos y tecleando cantaba. Fue un día muy especial para mí cuando llegó el piano de verdad. Fue amor a primera vista.

¿Qué significa para ti la música?

Lo puedo explicar con tan sólo dos palabras, Pasión y Profesión.

Además de piano, ¿tocas o te gustaría tocar algún otro instrumento?

En la Facultad de Kaunas en la especialidad de Dirección de Coro aparte del piano el órgano era otro de los instrumentos obligatorios. Desde siempre me fascinaba este instrumento. Me parecía algo misterioso, grandioso. Para mí es el instrumento musical más grande más complejo y más rico que la humanidad se ha atrevido a inventar.

Vamos a centrarnos en nuestros coros de Sopela. ¿Qué destacarías de Urepel abesbatza y Urepel Txiki? ¿En qué se diferencian del resto?

Si tuviera que destacar qué nos identifica como grupo humano me quedaría con tres

palabras: ilusión, pasión y compromiso. Ilusión por cantar y por explorar juntos repertorios universales. Pasión por hacerlo bien, entendiendo y respetando al máximo las obras y voluntades de los compositores, las épocas, los contextos históricos y los idiomas, su sonoridad y sus matices. Compromiso para con el grupo. La asistencia a ensayos y conciertos no siempre son en el mejor día ni en el horario y momento idóneos, pero la gente de Urepel, por respeto al trabajo realizado, al grupo y a uno mismo, procura por todos los medios hacer todo lo posible y más por no faltar a los mismos.

La actividad coral es principalmente fruto del amateurismo, lo que conlleva que tengamos que ensayar al final del día y que el estímulo y motor principal de los integrantes para asistir sea el puro placer de disfrutar cantando colectivamente.

¿Alguna anécdota confesable?

El año pasado después de un concierto en el patio del Bellas Artes de Bilbao, se me acercó una niña de unos 5 años de edad y muy seria me preguntó por qué cantaba con las manos... Me quedé fascinada con la observación y francamente no supe que contestarle.

Resumiéndolo mucho, se puede decir que eres profesora, directora, jurado de concursos y cantante. De todas estas facetas, ¿con cuál te quedas?

Me quedo con la faceta de directora. Nace fundamentalmente de una necesidad vital, la de comunicarme, y creo que es mi forma prioritaria de comunicación. A través de la música, consigo expresarme con claridad y con la abundancia de matices que requiere este acto comunicativo tan profundo y emocional. Esta es la única

razón que me mueve a buscar la excelencia en el deseo de conseguir un sonido cada vez más perfecto.

Nos han contado que hablas lituano, castellano, euskera, inglés y ruso. Pero cantando, ¿en qué idioma te encuentras más cómoda?

Tanto en el aprendizaje de la música como en el aprendizaje de idiomas, lo que hacemos es ampliar nuestro espectro auditivo. Música e idiomas comparten estructuras; son sonidos que forman notas y palabras, el canto, sin duda facilita el aprendizaje y la pronunciación. Un mal acento, frena a menudo la comprensión, es por esto que en Urepel, siempre nos imponemos la suposición de que entre el público del concierto hay algún nativo del idioma en el que estamos cantando, y que debe entender perfectamente el texto de la canción. Pensando así, no tengo por tanto idiomas más cómodos que otros para cantar.

De cara al futuro. ¿Dónde te ves dentro de 10 años? ¿Te gustaría volver a tu país natal?

Dentro de diez años me veo igualmente trabajando en el Mundo de la Música y el Canto Coral. A mi pueblo voy al menos una vez o dos al año de vacaciones. Mi sobrina y ahijada Haizea me visitan también anualmente, no siento por tanto nada parecido a la irremediable nostalgia que podría reflejar una canción habanera. Mis nostalgias en todo caso son universales, y tienen más que ver con los paraísos perdidos de la infancia.

A corto-medio plazo, ¿algún proyecto en mente?

Te confirmo que haremos algo especial para las fiestas de Sopela 2019, pero de momento no te puedo adelantar nada más.

TRIPLE ACTIVIDAD DE LAGUN ARTEA



Salida a Plentzia del grupo de senderismo de Lagun Artea en octubre

La Asociación Lagun Artea ha organizado 3 actividades durante el mes de noviembre. Para comenzar, el día 4 celebrará la tradicional Misa de difuntos. Asimismo, en la primera quincena realizará una exposición micológica y para terminar, el jueves 15, preparará una gran chocolatada ambientada con música con motivo del Homenaje al Mayor.

UREPEL ABESBATZA PORTUGALETEN ETA UREPEL TXIKI SOPELAN

Urepele abesbatzak azaroaren 10ean, larunbata, Portugaleten abestuko du, Errepelegako San Cristobal elizan, BBKantuz eta Islares Coro de Cámararekin. Kontzertua 19:00etan izango da.

Urepele txikik ere azaroaren 25ean, igandea, Sopelan abestuko du, Kurtzio kultur etxean, Gorlizeko Lirain Txiki eta Barakaldoko Schola Cantorum Koru Txikiarekin. Kontzertua 12:00etan izango da.

ANIMATU SOPELA KANTARIREKIN BATERA ABESTERA



El viernes, 7 de septiembre vuelve la Kantu-Jira de Sopela Kantari. Comenzará a las 19:30h en la calle Iparragirre (entre los bares Dunbala y Gambirinus). Kalejira modukoa egingo da tabernaz taberna, eta nahi duenak parte har dezake. Zer da beharrezkoa parte hartzeko? Kantatzeko gogoia izatea, besterik ez.

09 >> HERRIGINTZA HERRIAREN GILTZA!

MUNARRIKOLANDA VISITA ANDORRA



Munarrikolanda se pone manos a la obra. Aprovechando el día de fiesta, el grupo de montaña irá a Andorra del 1 al 4 de noviembre. Allí, ascenderá Comapedrosa (2.939 m), Alt del Griu (2.876 m) y otras alturas relevantes de los Pirineos. Asimismo, el día 24 acometerá la última etapa de la Ruta del vino y el pescado que dará comienzo en Laguardia y finalizará en Oyón, con su correspondiente celebración en una bodega de la zona.

CINE, CHARLAS Y SALIDAS DE MANO DE ITZARTU



Itzartu ha organizado diversas actividades para este mes de noviembre. Por una parte, la casa de cultura de Kurtzio acogerá una doble sesión de Cine con perspectiva de género. El día 8 se proyectará "Madam Curie" y el día 22 "El guardián invisible". Asimismo, se realizarán dos charlas-coloquio. Se trata de "Visitando los museos con gafas lilas" de mano de Itziar Aloria y "La gestación subrogada, a debate" de mano de la abogada Isabel Quintana. Finalmente, el sábado 10, la asociación ha preparado la que será la primera salida del curso. Los y las participantes, que deberán inscribirse antes del día 6, visitarán la exposición de escultura de la artista Cristina Iglesias en el centro Botín de Santander.

XII CONCURSO DE POSTALES DE NAVIDAD DE ZIRRIMARRA



Zirimarra ha puesto en marcha la XIIª edición del Concurso de postales de Navidad en el que podrán participar todos y todas las socias de la asociación. La técnica será libre y los trabajos deberán presentarse en tamaño DIN A4 el 14 de noviembre, miércoles, de 18:00h a 20:00h en la propia asociación. El fallo del jurado y la entrega de premios se realizará el viernes 16 a las 20:00h. Animaos a participar.



HILABETEKO KOMERTZIOA

>> MUNDO VERDE GARDEN CENTER

Centro de jardinería con vivero de plantas, floristería y tienda de mascotas.

Llevamos más de 40 años en Sopela ofreciendo un asesoramiento profesional en todo lo necesario para las mascotas, plantas, jardín, terraza y balcón, huerta...

Si te haces miembro de nuestro Club Mundo Verde te devolvemos el 5% de tus compras al trimestre en un cheque regalo.

Horario: De lunes a sábado: 10:00h-14:00h/16:00h-20:00h - Domingos y festivos: 10:00h-15:00h

Dirección: Gatzarriñe, 67 (carretera Larrabasterra a Unbe – junto al Cementerio)

Contacto: Teléfono: 609 41 44 41 - info@mvgarden.com
www.mvgarden.com (pedidos on line a domicilio) - Facebook: @mvgarden.sopelana
Twitter: @mvgarden

Instagram: @sopelagardencenter - @bodasgardencenter

10 >> + ALBISTEAK

- > PUTXERA EGUNA
- > HOMENAJE CENTENARIAS
- > EUSKARAREN ASTEA

ZORIONAK AMELIA, ANTONIA ETA CASIMIRA!

El pasado 24 de noviembre Sopela rindió homenaje a 3 de sus vecinas más longevas: Amelia Martín que ese mismo día cumplió nada más y nada menos que 106 años, Antonia Unibaso que el 11 de septiembre cumplió 101 y Casimira Urduliz que cumplió 100 el 19 de marzo.

Para la ocasión, el Ayuntamiento de Sopela y la asociación Lagun Artea, organizaron, en la Casa del Jubilado, un acto de lo más emotivo en el que estuvieron presentes la propia Amelia, acompañada de sus dos hijas, Toñi y Carmen, y los familiares de Antonia y Casimira, además de allegados e integrantes de la asociación.

El homenaje, lleno de sorpresas, comenzó a las 18:30h, con un aurreku de honor seguido de una actuación del coro Lagun Artea que dedicó dos emotivas canciones a las homenajeadas. A continuación, en nombre del Ayuntamiento de Sopela y de la asociación Lagun Artea, se hizo entrega de una placa, un ramo de flores, y una tarta. La propia Amelia fue la encargada de soplar las velas. Finalmente, todos los y las allí presentes disfrutaron de un sabroso lunch.

Pero este no fue el único acto de la jornada. Por la mañana, Sergio Murillo, director general de Promoción de la Autonomía Personal de la Diputación Foral de Bizkaia y Oier Zuberogoitia, director-gerente del Instituto tutelar de Bizkaia, no quisieron perderse la oportunidad de felicitar en persona a Amelia y a Antonia y se acercaron hasta sus respectivos hogares. En la emotiva visita, les hicieron entrega de un grabado de Lizaso y un ramo de flores.



Amelia Martín



Antonia Unibaso



Casimira Urduliz

BADATOR PUTXERA EGUNA!



Beste urte batez, azaroaren lehenengo larunbatean Sopelak usain berezi eta goxogoxoa izango du, IX. urtez jarraian Marmiton Kolektiboak Pepetxinen omenez antolatzen duen Putxera Eguna ospatuko baitu Sopelan.

Izen emateak doakoak izango dira eta 9:00etatik 11:00ak arte egingo dira udaletxeko plazan. Putxerak, aldiz, 12:00ak eta 13:00ak artean aurkeztu beharko dira eta parte-hartzaile bakoitzak bi putxera aurkeztu ahal izango ditu gehienez.

Osagaiei dagokionez, txorizoa, odolostea, urdaia eta sahieskia ezinbestekoak izango dira eta txerriak edota txahal-hegala bezalakoak ere onartu egingo dira.

Sariak ere ugariak izango dira. Alde batetik, 10 sari orokor egongo dira, txapelez, garaikurrez, ikatzez, pizgailuz eta diruz osaturikoak. Beste alde batetik, 15 sari herrikoi banatuko dira.

Zaila izango da iazko marka haustea, izan ere guztira, 163 putxera elkartu baitziren, baina... ezina, ekinez egina! Animatu eta parte hartu!

DENETARIK EUSKARAREN ASTEA OSPATZEKO

Abenduaren 3an Euskararen Eguna ospatzen da eta Sopelan egitarau zabala prestatu da asteburu osorako: musika, antzerkia, dantza, dokumentalak... Ekintzak azaroaren 30ean hasi eta abenduaren 3ra arte luzatuko dira. Hona hemen Kurtzion egingo diren jardun esanguratsuenak (sarrera: 8 €):

Azaroak 30, ostirala

- Musika: "Ur berri urte berri"
- Ordua: 20:00

Abenduak 1, larunbata

- Nagusientzako antzerkia: "Ghero" (Tartean Teatroa)
- Ordua: 20:00
- Antzezleak: Mikel Martinez, Patxo Telleria, Olatz Ganboa, Mikel Losada eta Ane Pikaza

Abenduak 3, astelehena

- Dantza eta dokumentala: "Oskara plazara" (Kukai Konpainia)
- Ordua: 19:00
- Antzezleak: Kukai Dantza

Tras las citas en los frontones de Deba (23 de septiembre), Labrit de Iruña (7 de octubre), Ogueta de Gasteiz (28 de octubre) y Andramari de Getxo (11 de noviembre), el domingo, 25 de noviembre, el III Circuito de Kinielas Abiertas de GMGZ llega a Sopela. A partir de las 9:45h, el frontón municipal acogerá esta última cita del circuito que estará compuesta por 8 Kinielas. Para comenzar, Paleta goma femenina en la que competirán:

- MARTIN-RUIZ // IRAZUSTABARRENA-SAEZ // ISASMENDI-MURGA

Seguido, 3 Kinielas de segunda de Pala corta con:

- ARRIZABALAGA-DEL RIO // UNDA II-MADARIAGA // PLAZA-MARKAIDA
- MURCIA-INTXAURTIETA // WHYNACHT-ARANA // AMEZAGA-DEL MORAL
- BILBAO-BILBAO // DAVID-MOMOITIO // URRUTIA-IBARLUCEA

Y para finalizar, 4 Kinielas de primera de Pala corta con:

- ORUETA-IMANOL // OLAETA-ZISKAR // SARRIA-CRESPO
- CAMARA-BAGAZGOITIA // PLANO-MURUZABAL // ZUBIRI-MENDIZABAL
- PEREZ-CIAURRIZ // LUZURIAGA-LETAMENDIA // POBES-XBI
- GARAIZAR-LEIBA // IBARGUREN II-I // ANTOLIN-GARATE

Las kinielas se disputarán a 25 tantos y en cada una se jugará con 2 pelotas alternativamente, una en juego y la otra con el zaguero que espera fuera para sacar. Tras la cita del día 25, el último domingo del año, 30 de diciembre, a partir de las 17:30h, el frontón municipal de Sopela acogerá la gran final del III Circuito de Kinielas abiertas GMGZ 2018. Viendo la calidad de las y los pelotaris el espectáculo está asegurado.

11

>> + ALBISTEAK
> III CIRCUITO DE KINIELAS ABIERTAS
> ISA WORLD SURFING GAMES

III CIRCUITO DE KINIELAS ABIERTAS EN EL FRONTÓN DE SOPELA



LETICIA CANALES CAMPEONA DEL MUNDO, ZORIONAK!

El pasado mes de septiembre se celebró en la localidad japonesa de Tahara uno de los eventos más importantes para todos los surfistas: los ISA World Surfing Games, sin duda, una cita muy especial para la sopeloztarra Leticia Canales, que junto a la selección española, ganó la primera medalla de oro de su historia.

La surfista, tras dos años sin ser convocada con la selección estatal por una lesión de rodilla volvió a escena y lo hizo a lo grande. Junto a su compañera guipuzcoana Nadia Erostarbe y sus dos compañeros masculinos Gony Zubizarreta y Vicente Romero, Leticia Canales logró una más que merecida histórica Medalla de Oro en una emocionante final "in extremis" contra Japón, Estados Unidos y Costa Rica.



03 IX. PUTXERA EGUNA IX DÍA DE PUTXERAS

Pepetxinen omenez
Memorial Pepetxin



Larunbata / Sábado - Izen-ematea / Inscripción: 9:00 -11:00
Putxera aurkezpena / Presentación de putxeras: 12:00-13:00
Tokia / Lugar: Udaletxe plaza / Plaza del Ayuntamiento
Antolatzailea / Organiza: Marmiton Kolektiboa

08 MARIE CURIE

GENERO IKUSPEGIKO ZINEMA
CINE CON PERSPECTIVA DE GÉNERO



Osteguna / Jueves - Ordua / Hora: 18:00
Sarrerak / Entradas: Doan / Gratuito
Iraupena / Duración: 95 min.
Gaztelaniaz / Castellano
Antolatzailea / Organiza: Itzartu Elkarte



09 7AK BAT

NAGUSIENTZAKO ANTZERKIA
TEATRO PARA ADULTOS



Ostirala / Viernes - Ordua / Hora: 20:00
Sarrerak / Entradas: 6€
Euskaraz / Euskera
Antzeleak / Intérpretes: Aiora Sedano, Miriam K. Martxante, Estibaliz Villa



11 LEGO NINJA GO

ZINEMA FAMILIARRA
CINE FAMILIAR



Igandea / Domingo - Ordua / Hora: 18:00
Sarrerak / Entradas: Doan / Gratuito
Iraupena / Duración: 101 min.
Euskaraz / Euskera - Nori zuzenduta / Edades recomendadas: Ikuslego orokorra - Todos los públicos



17 NESKEN GOMAZKO PALETA ZIRKUITUKO FINALA - FINAL DEL CIRCUITO DE PALETA GOMA FEMENINO



Larunbata / Sábado - Ordua / Hora: 17:30
Udal pilotalekuan / Frontón municipal. Sarrera doan / Entrada gratuita

MISS KARAOKE

NAGUSIENTZAKO ANTZERKIA
TEATRO PARA ADULTOS



Larunbata / Sábado - Ordua / Hora: 20:00
Sarrerak / Entradas: 6€
Euskaraz / Euskera
Antzeleak / Intérpretes: Javier Fernandez, Unai Lopez de Armentia, Marina Suarez Ortiz de Zarate, Iñaki Ziarrusta

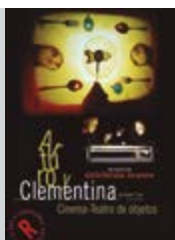


18 ARTURO Y CLEMENTINA

UMEENTZAKO ANTZERKIA
TEATRO INFANTIL



Igandea / Domingo - Ordua / Hora: 18:00
Sarrerak / Entradas: 4€/6€
Iraupena / Duración: 50 min.
Gaztelaniaz / Castellano - Nori zuzenduta / Edades recomendadas: 6 urtetik gora a partir de 6 años.
Antzeleak / Intérpretes: Pedro A. López, Maruja Gutiérrez

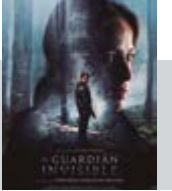


22 EL GUARDIÁN INVISIBLE

GENERO IKUSPEGIKO ZINEMA
CINE CON PERSPECTIVA DE GÉNERO



Osteguna / Jueves - Ordua / Hora: 18:00
Sarrerak / Entradas: Doan / Gratuito
Iraupena / Duración: 129 Min.
Gaztelaniaz / Castellano



23 EUSKARALDIA



'Euskaraldia' ren helburua euskaraz hitz egiten dakitenek edota ulertzen dutenek, hasteko hamaika egunez, euskara erabiltzea da. Azaroaren 23tik abenduaren 3ra hamaika egun euskaraz. Eusko Jaurilaritza eta Topagunearen arteko proiektua da. www.euskaraldia.eus

FAIR SATURDAY ABESBATZEN TOPAKETA - ENCUENTRO CORAL



LAMIÑE ABESBATZA (Fruiz)
AITA GOTZON ABESBATZA (Barrika)
LAGUN ARTEA ABESBATZA (Sopela)

Ostirala / Viernes - Ordua / Hora: 20:00
Lekua / Lugar: San Pedro Eleiza / Parroquia de San Pedro
Sarrera doan / Entrada gratuita

Ekitaldia FAIR SATURDAY ekimenaren barruan kokatzen da. Batutako diru guztia Caritas elkartearantz izango da.

Actividad enmarcada dentro de la campaña FAIR SATURDAY. El dinero recaudado sera destinado a Caritas.

LYCEUM CLUB

NAGUSIENTZAKO ANTZERKIA
TEATRO PARA ADULTOS



Ostirala / Viernes - Ordua / Hora: 20:00
Sarrera / Entrada: 6 € - Gaztelaniaz / En castellano
Antzeleak / Intérpretes: Ane Pikaza, Nagore González, Olatz Ganboa, Getari Etxegarai
Zuzeneko musika / Música en directo: Adrián García de Los Ojos



25 PALA KINIELA



Igandea / Domingo - Ordua / Hora: 09:45
Tokia / Lugar: Udal pilotalekua / Frontón municipal
Sarrera doan / Entrada gratuita

GENERO BORTIZKERIAREN AURKAKO NAZIOARTEKO EGUNA - DÍA INTERNACIONAL CONTRA LA VIOLENCIA DE GÉNERO



Manifestuaren irakurketa / Lectura del manifiesto
Puxika lila eta zurien askatzea / Suelta de globos lilas y blancos
Ostirala / Viernes - Ordua / Hora: 18:00
Tokia / Lugar: Udaletxean / Ayuntamiento

30 SAN ANDRES EGUNA



11:00 Kalejira udaletxetik Ander Deuna Baselizara / Pasacalles desde el ayuntamiento a la ermita de San Andrés. - 12:00 Meza Ander Deuna basilizan / Misa en la ermita de San Andrés. - 12:30 Ohorezko auresku, hamaiketako eta erromeria / Auresku de honor, lunch y romería.

Autobusa / Autobús: irteera Urbaso Taberna aurrean / Salida frente al Bar Urbaso. Ordua / Hora: 11:00 - 11:30. Ibilbidea / Recorrido: Urbaso, San Pedro eliza, Bar Zutarri. Itzulera / Vuelta: 13:30 - 14:00

UR BERRI URTE BERRI

MUSIKA - MÚSICA



Ostirala / Viernes - Ordua / Hora: 20:00
Sarrera / Entrada: 8€ - Euskaraz / En euskara

